



STARY MŁYN

KARCZMA I HOTELIK

The Old Mill Hotel

Gasthaus Alte Mühle

Senas Malūnas - Užeiņa & Viešbutukas

Корчма Старая Мельница

Menu

Tawerna z serialu telewizyjnego „Przystań”

Zimą zapraszamy do naszej wypożyczalni nart biegowych



Gramatura dań może różnić się +/- 5g/ml/%

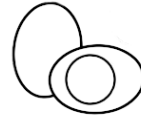
Alergeny /Allergens



1 Gluten
Gluten



2 Mleko
Milk



3 Jajka
Eggs



4 Orzechy
Nuts

SO₂

5 Dwutlenek
siarki
Sulphites



6 Gorczyca
Mustard



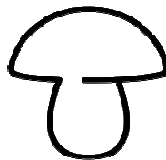
7 Soja
Soya



8 Seler
Celery



9 Ryby
Fish



10 Grzyby
Mushroom
s



11 Skorupiaki
Shellfish

Reg – Regionalne danie i napoje, Regional dishes and drinks

Weg – Wegańskie dania, Vegan dishes

Szef Kuchni poleca

Küchchef empfiehlt, Our chef recommends, Virtuvės Šefas siūlo, Шеф кухни рекомендует

Mazurski przysmak - szyjki rakowe w sosie na placzkach ziemniaczanych	350g	59,-
Reg	- 1,2,11	
<i>Masurische Delikatesse - Flusskrebshälsen in Sauce mit Kartoffelpuffer</i> The Mazurian delicacy - tails of crayfish in sauce on potato pancakes <i>Mozūrų skanėstas – vėžio kakliukai padaže ant bulvinių blynų</i> Мазурский Деликатес - Раковые шейки в соусе на картофельных драниках		
<hr/>		
Pieczone udko z kaczki, ziemniaki po staropolsku buraczki	500 g	46,-
	- 8	
<i>Gebratene Entenkeule, gebratene Kartoffeln, Rote Bete</i> Roasted duck leg, fried potatoes in the Old Polish manner, beetroot salad <i>Kepta anties koja, bulvės senoviškai, burokėliai</i> Жареная утиная ножка, картофель по-старопольскому рецепту, салат из свеклы		
<hr/>		
Poledwiczki wieprzowe z sosem z grzybów leśnych 150g, ziemniaki po staropolsku, bukiet surówek	570 g	39,-
	- 1,2,3,4,7,8,10	
<i>Schweinlendenstückchen in Sauce aus Waldpilzen 150g, gebratene Kartoffeln, Rohkostplatte,</i> Pork loin served with forest mushroom sauce 150g, fried potatoes in the Old Polish manner, assorted vegetables, <i>Kiaulienos išpjova miško grybų padaže 150g, bulvės senoviškai, salotų asorti,</i> Филе из свиной вырезки в грибном соусе 150 г, картофель по-старопольскому рецепту, салаты		
<hr/>		
Poledwiczki wieprzowe z sosem śmietanowo-serowym 150g, ziemniaki po staropolsku, bukiet surówek	550	39,-
	- 1,2,3,8	
<i>Schweinlendenstückchen in Sauce aus Sahne und Schmelzkäse 150g, gebratene Kartoffeln, Rohkostplatte,</i> Pork loin served with sour cream and cheese sauce 150g, fried potatoes in the Old Polish manner and assorted vegetables, <i>Kiaulienos išpjova, grietinės - sūrio padaže 150g, bulvės senoviškai, salotų asorti,</i> Филе из свиной вырезки в сырно-сливочном соусе 150 г, картофель По старопольскому рецепту, салаты		
<hr/>		
Gulasz 150g z dzika na placzkach ziemniaczanych, buraczki	550 g	48,-
	- 1,2,3,4,8,10	
<i>Wildschweinegulasch 150g mit Kartoffelpuffer, Rote Bete,</i> Wild boar goulash 150g with potato pancakes and beetroot salad, <i>Šernienos guliašas 150g ant bulvinių blynų, burokėliai,</i> Paғы 150 гр из кабана на картофельном дранике, салат из свеклы		

Przystawki

Für den guten Anfang, Appetizers, Gerai pradžia, Для хорошего начала

Pierogi z wędzonego węgorza – 5 szt.	Reg.	- 1,9	150 g	40,-
<i>Fisch Piroggen mit Aal - 5 Stück, Fish raviollis with eel stuffing - 5 pcs</i>				
<i>Pyragėliai su rūkytu unguriu - 5 vnt., Пельмени скопченным угрём - 5 шт.</i>				
Węgorz w galarecie	Reg	- 8,9	150 g	39,-
<i>Aal in Aspik, Eel in jelly, Ungurys drebučiuose, Заливная рыба из угорь</i>				
Filet z sandacza w galarecie	Reg	- 1,8,9	150 g	24,-
<i>Zanderfilet in Aspik, Zander fillet in jelly,</i>				
<i>Starkis drebučiuose, Заливная рыба из филе судака</i>				
Śledź w śmietanie,			100 g	13,-
<i>Hering in Sahne, Herring served with sour cream</i>				
<i>Silkė grietinėje arba su kiaušiniu, Сельдь в сметане</i>				
		- 2,9		
Smalec ze skwarkami z chlebem,			150 g	8,-
<i>Schmalz mit Griebenmi mit Brot,</i>				
<i>Lard with pork scratchings and bread, Lydyti kiaulienos taukai ir kiaulienos</i>				
<i>spirgučiai su duona, Смалец со шкварками и хлебом</i>				
		- 1		
Jajeczniczka pańska – jaja na wędzance,			100 g	9,-
<i>Eier mit geräuchertum Speck,</i>				
<i>Lordly scrambled eggs (with smoked bacon), Kiaušinienė – su rūkyta šonine,</i>				
<i>Яичница с копченым беконом</i>				
		- 3,6		

Zupy Suppen, Soups, Sriubos, Супы

Zupa rybna	Reg	- 4,8,9,11	350 ml	18,-
<i>Fischsuppe, Fish soup, Žuvienė, Рыбный суп</i>				
Zupa sezonowa – spytaj kelniera				
<i>Saisonale Suppe, Seasonal soup, Sezoning sriuba, Сезонные суп</i>				
Flaki wołowe		- 1,6,7,8	350 ml	14,-
<i>Kuttelsuppe, beef tripe soup, Žarnoku sriuba, Говяжья триппа</i>				
Rosół z makaronem		- 1,2,3,7,8	350 ml	10,-
<i>Hühnerbrühe mit Nudeln, Broth with home made noodles, Kaimiškos</i>				
<i>vištienos sultinys su naminiai makaronais, Куриный бульон с домашними</i>				
<i>макаронами</i>				
Żur na domowym zakwasie z białą kiełbasą		- 1,2,4,6,7,8,10	350 ml	12,-
<i>Saure Mehlsuppe mit Weisswurst, White borscht with sausage, Baltieji</i>				
<i>barščiai (žurekas) su dešra, Журек на собственной закваске с белой колбасой</i>				
Barszcz czerwony z uszkami		- 1,3,8,10	250 ml	15,-
<i>Rote-Bete-Suppe mit kleinen Knödeln, Beetroot pельмени soup with small</i>				
<i>dumplings, Burokėlių sriuba su mažais koldūnais, Борщ с маленькими</i>				
<i>пельменями</i>				

Dania z ryb mazurskich

*Masurische Fischgerichte,
Mazurian fish dishes,
Mozūrų Žuvies patiekalai,
Мазурские Рыбные блюда*

<i>Filet z sandacza z patelni</i>	<i>- 1,9</i>	150 g	28,-
<i>Gebratenes Zanderfilet Fried zander fillet Starkio filė nuo keptuvės Жареное филе судака</i>			
<hr/>			
<i>Filet z okonia z patelni</i>	<i>- 1,9</i>	150 g	28,-
<i>Gebratenes Barschfilet Fried small perch fillet Ešerio filė nuo keptuvės Жареное филе окуня</i>			
<hr/>			
<i>Filet z sandacza z sosem z grzybów leśnych</i>		150 g	32,-
<i>- 1,2,3,4,7,8,9,10</i>			
<i>Zanderfilet mit Sauce aus Waldpilzen Fried zander fillet served with forest mushroom sauce Starkio file miško grybų padaže Филе судака с соусом из лесных грибов</i>			
<hr/>			
<i>Filet z sandacza z sosem serowym z boczkiem</i>		Reg 150 g	32,-
<i>- 1,2,3,8,9,10</i>			
<i>Zanderfilet in Sauce aus Dill und Speck Fried zander fillet served with cheese sauce and bacon Starkio file sūrio padaže su šonine Филе судака в сырном соусе с беконом</i>			
<hr/>			
<i>Filet z sandacza gotowany w warzywach</i>	<i>-1,8,9</i>	170 g	32,-
<i>Gekochtes Zanderfilet mit Gemüse Boiled zander fillet served with boiled vegetables Daržovėse virtas starkio filė Отварное филе судака с овощами</i>			

Dania mięsne i ziemniaczane

Fleischgerichte und Kartoffelgericht, Meat and potato dishes

Mėsos ir bulvių patiekalai, Мясные и картофельные блюда

Kartacze z mięsem (z karkówki) i okrasą	Reg	- 1,2,3,4,7,8	400 g	25,-
<i>Kartoffelkloß mit Fleisch, Boiled potato dumpling with meat stuffing, Didžkukuliai su mesa, Цепелины с мясом</i>				
Plińce ziemniaczane z mięsem z sosem z grzybów leśnych	Reg	- 1,2,3,4,6,7,8,10	400 g	27,-
<i>Kartoffelpuffer mit Fleisch in Sauce aus Waldpilzen, Potato pancakes with meat served with forest mushroom sauce, Bulviniai blynai su mėsa ir miško grybų padažu, Картофельные блины (драники) с мясом и грибным соусом</i>				
Placek po cygańsku		- 1,2,3,4,6,7,8,10	400 g	24,-
<i>Kartoffelpuffer mit Schwein gulasch, Bulviniai blynai čigoniškai, Potato pancake with pork goulash, Картофельные оладьи с мясным гуляшом</i>				
Babka ziem. z wędzonką	Reg	- 1,2,3,6,7,8	400 g	21,-
<i>Kartoffelkuchen mit Speck, Potato cake with bacon, Kugelis su rūkyta šonine, Картофельная бабка с беконом</i>				
Placki ziemniaczane ze śmietaną		- 2,3,8	230g	20,-
<i>Kartoffelpuffer mit Sahne, Potato pancakes with cream, Bulviniai blynai su grietine, Картофельные блины со сметаной</i>				
Kotlet schabowy		- 1,3,8	120 g	15,-
<i>Schweinsrücken 120g, Pork chop 120g, Karbonadas 120g, Свиная отбивная</i>				
Prawdziwy tradycyjny bigos		- 1,8,10	300 g	24,-
<i>Traditionellen Bigos - Fleischgericht mit Sauerkraut, Traditional bigos - stewed dish made of sauerkraut and fresh cabbage, meat and mushrooms, Tikrasis lenkiškas bigos, Настоящий традиционный бигос</i>				
Grilowany filet drobiowy			150 g	17,-
<i>Gegrillte Hähnchenfilet, Grilled chicken fillet, Grilyje kepta vištienos file, Куриное филе жаренное на гриле</i>				
Golonka pieczona w piwie		- 8	1 szt	38,-
<i>Gebratenes Eisbein in Bier, Pork hock roasted in beer, Karka aluje, Жареная свиная рулька в пиве</i>				

Nasze ręcznie robione Pierogi i inne dania

Unsere handgemachte Piroggen und andere Gerichte ,
Our handmade raviollis and other dishes,
Mūsų rankų darbo koldūnai ir kiti patiekala,
Наши пельмени и другие блюда ручной работы

Pierogi mazurskie ze szczupakiem - 10 szt.	Reg - 1,2,3,8,9	250 g	27,-
<i>Masurische fisch Piroggen mit Hechtfilet - 10 Stück,</i> Mozūrų koldūnai su lydeka - 10 vnt. The Mazurian boiled fish raviollis with pike stuffing - 10 pieces Мазурские Пельмени со щукой – 10 шт.			
Pierogi z mięsem - 10 szt.	-1,8	250 g	22,-
<i>Piroggen mit Fleisch - 10 Stück, Koldūnai su mėsa - 10 vnt.</i> Boiled raviollis with meat stuffing - 10 pieces Пельмени с мясом – 10 шт.			
Pierogi ze szpinakiem - 10 szt.	-1,2	250 g	22,-
<i>Piroggen mit Spina - 10 Stück, Koldūnai su špinatais - 10 vnt.</i> Boiled raviollis with spinach stuffing - 10 pieces Пельмени со шпинатом – 10 шт.			
Pierogi z jagodami - 10 szt.	Weg - bez śmietany	250 g	24,-
- 1,2 <i>Piroggen mit Blaubeeren - 10 Stück, Koldūnai su uogomis - 10 vnt.</i> Boiled raviollis with blueberry stuffing - 10 pieces Пельмени с черникой – 10 шт.			
Naleśniki z twarogiem i owocami - 2 szt.	- 1,2,3	200 g	16,-
<i>Pfannkuchen mit Quark und Obst - 2 Stück,</i> Lietiniai blynai su varške ir vaisiais - 2 vnt. Pancakes with cottage cheese and fruits - 2 pieces Блины с творогом и фруктами – 2 шт.			
Naleśniki z dżemem owocowym - 2 szt.	-1,2,3	200 g	16,-
<i>Pfannkuchen mit Marmelade - 2 Stück,</i> Lietiniai blynai su vaisių uogiene - 2 vnt. Pancakes with fruit jam - 2 pieces, Блины с фруктовым джемом – 2 шт.			
Wegańskie curry z cieciorką i ryżem	Weg - 1,7,8	250g	25,-
<i>Veganes Curry mit Kichererbsen und Reis</i> Vegan curry with chickpeas and rice Veganiškas karis su avinžirniais ir ryžiais Веганское карри с нутом и рисом			

Tagliatelle z kurczakiem w sosie śmietanowym	- 1,2	300 g	31,-
<i>Tagliatelle mit Hühnerfleisch in Sahnesauce, Tagliatelle with chicken in cream sauce Tagliatelle su vištiena grietinėlės padaže Тальятелле с курицей в сливочном соусе</i>			
Tagliatelle z szujkami rakowymi	- 1,2,11	300 g	33,-
<i>Tagliatelle mit Flusskrebshälsen , Tagliatelle with tails of crayfish Tagliatelle su vėžių kakliukais , Тальятелле с раковыми шейками</i>			
Sałatka grecka	- 2,6	300 g	23,-
<i>Griechischer Salat, Grecian salad, Graikiškos salotos, Греческий салат</i>			
Sałatka z kurczakiem	- 2,6	300 g	23,-
<i>Hühnersalat, Chicken salad, Salotos su vištiena, Салат с курицей</i>			
Surówki			
<i>Rohkost, Salads, Žalių daržovių salotos, Салаты</i>			
Bukiet surówek	- 3,6	200 g	8,-
<i>Rohkostplatte, Assorted vegetables, Žalių daržovių asorti, Ассорти салатов</i>			
Sałatka sezonowa	- 2,6	200 g	8,-
<i>Saisonal salat, Seasonal salad, Sezono salotos, Сезонный салат</i>			
Warzywa z wody		200 g	8,-
<i>Gekochte Gemüse, Boiled vegetables, Virtos daržovės, Вареные овощи</i>			
Ogórek małosolny (w sezonie)		100 g	8,-
<i>Halbsaure Gurken (in Saison), Pickled cucumber (in season) Silpnai sūdyti agurkai (sezono metu), Малосольный огурец (в сезоне)</i>			
Surówka z białej kapusty	- ,6	100 g	6,-
<i>Krautsalat, White cabbage salad (colslaw), Baltų kopūstų salotos, Салат с белой капусты</i>			
Pomidor z cebulą		100 g	6,-
<i>Tomatensalat, Tomato salad, Pomidorai su svogūnais, Помидоры с луком</i>			
Surówka z marchwi	- 2,3,6	100 g	6,-
<i>Karottensalat, Carrot salad, Morkų salotos, Салат из морковки</i>			
Buraczki		100 g	6,-
<i>Rote Bete, Beetroot salad, Burokėlių salotos, Салат из свеклы</i>			
Капуча zasmažana		100 g	12,-
<i>Angebräunter Kohl, Thickened sauerkraut, Kepti kopūstai, Жареная капуста</i>			

Dodatki

Beilagen, Sides, Priedai, Дополнительно

Ziemniaki po staropolsku (podsmażane)	- 6,7,8	200 g	6,50
<i>Gebratene Kartoffeln, Fried potatoes, Bulvės senoviškai (lenkiškai), Картофель по старопольскому рецепту</i>			
Ziemniaki z wody		200 g	6,-
<i>Gekochte Kartoffeln, Boiled potatoes, Virtos bulvės, Вареная картошка</i>			
Frytki		150 g	7,-
<i>Pommes Frites, Chips, Bulvės Fri, Картошка фри</i>			
Kasza gryczana		100 g	7,-
<i>Grütze, Buckwheat groats, Grikių košė, Гречневая каша</i>			
Ryż		100 g	6,-
<i>Reis, Rice, Ryžiai, Рис</i>			
Chleb	- 1	porcja	2,-
<i>Brot, Bread, Duona, Хлеб (порция)</i>			
Ketchup, musztarda, chrzan, majonez	- 2,6	porcja	1,50
<i>Ketchup, Senf, Meerrettich, Mayonnaise Ketchup, mustard, horse-radish, mayonnaise, Pomidorų padažas, garstyčios, krienai, majonezas Кетчуп, горчица, хрен, майонез(порция)</i>			
Masło	- 2	porcja	1,-
<i>Butter, Butter, Sviestas, Масло (порция)</i>			
Sos z grzybów leśnych lub sos śmietanowo-serowy		porcja	6,-
<i>- 1,2,3,4,6,7,8,10 Sauce aus Waldpilzen oder Sahne-Käse-Sauce, Sauce from forest mushrooms or cream and cheese sauce, Padažas iš miško grybų arba grietinėlės ir sūrio padažu, Соус из лесных грибов или сливочно-сырного соуса</i>			

Menu dla dzieci



Kinderspeisen, Dishes for children, Meniu vaikams, Меню для детей

Rosółek z makaronem

Hühnerbrühe mit Nudeln

Clear soup with home made noodles

Vištienos sultinys su naminiiais makaronais

Бульон с домашней курицы с домашним макаронам



- 1,2,3,7,8 150 g

6

Sznycelki drobiowe 60g z frytkami

Geflügelschnitzellein 60g mit Pommes Frites

Chicken veal cutlet 60g with chips

Vištienos šnicelis 60g su bulvytėmis Fri

Куриный шницель 60 гр. и картошка фри



- 1,3,8 160 g 14,-

Paluszki rybne z fileta 60g z frytkami

Fischpaniert mit pommes frites

Fish fillets and french fries

Žuvies file su bulvytėmis Fri

Рыбное филе 60 гр. и картошка фри



- 1,2,3,9 160 g 12,-

Placuszki ziem. z cukrem lub śmietaną – 2 szt.

Kartoffelpuffer mit Sahne oder Zucker - 2 Stück

Potato pan cake with sour cream or sugar - 2 pieces

Bulviniai blyneliai su cukrumi arba grietine – 2 vnt

Драники с сахаром или со сметаной – 2 шт.



- 3,8 120g 10,-

Pierogi z jagodami - 10 szt.

Piroggen mit Blaubeeren - 10 Stück

Boiled raviolis with blueberry - 10 pieces

Koldūnai su uogomis – 10 vnt.

Пельмени с черникой – 10 шт.



- 1 250 g 24,-

Naleśnik z twar. i owocami lub dżemem - 1szt.

Pfannkuchen mit Quark und Obst - 1 Stück

Pancak with cottage cheese and fruits - 1 piece

Lietiniai blynai su varške ir vaisiais 1 vnt

Блин с творогом и фруктами – 1 шт.



- 1,2,3 100 g 8,-

Naleśnik z kremem Nutella - 1szt.

Lietiniai blynai su Nutella – 1 vnt.

Pfannkuchen mit Nutella - 1 Stück

Pancake with Nutella - 1 piece

Блин с кремом нутелла – 1 шт.



- 1,2,3,4,7 100 g 9,-

Desery

Desserts, Desserts, Desertai, Десерты

Szarlotka z bitą śmietaną i gałką lodów - 1,2,3,4,7 **200 g** **14,-**
Apfelstrudel mit Schlagsahne und Eis
Apple pie served with whipped cream and ice cream
Obuolių pyragas su plakta grietinėle ir ledais
Яблочный пирог со взбитыми сливками и мороженым

Deser sezonowy - zapytaj kelnera

Saisonale Dessert
Seasonal dessert
Sezoninis desertas
Сезонные десерт

Racuchy z jabłkiem - 1,2,3 **200g** **14,-**
Bäurisch Pfannkuchen mit Apfel
Drop scones with apple
Žagarėliai su obuoliais
Оладьи с яблока

Tradycyjne lody z naszą gorącą konfiturą - 1,2,3,4,7 **200g** **14,-**
Traditionelle Eis mit nach Hause heiße Marmelade
Traditional ice cream with homemade hot jam
Tradiciniai namine karšta
Традиционн мороженое с домашним горячим вареньем

Tradycyjne lody z owocami - 1,2,3,4,7 **200 g** **14,-**
Traditionelle Eis mit Obst
Traditional ice cream with fruit Traditional mazurskie sundae
Tradiciniai Ledai su vaisiais
Традиционные поморское с фруктами

Напоје горџе

Heisse Getränke, Hot drinks, Karšti gėrimai, Горячие напитки

Herbata z naszą domową konfiturą lub miodem lub sokiem z pigwowca	7,-
<i>Tee mit Konfitüre oder honing oder Quittensaft, Tea with jam or honey or juice of quince, Arbata su naminiu confiture ar medumi ar avižų sultys</i> Чай с вареньем или медом или сок айвы	
Sypiane Herbaty Retro	8,50
<i>Retro bestreut Tea, Retro Pelt Team, Retro arbata,</i> Ретро посыпают чай	
Herbata z cytryną	6,-
<i>Tee mit Zitrone, Tea with lemon, Arbata su citrina ,</i> Чай с лимоном,	
Herbata zimowa (zimą)	14,-
<i>Wintertee, Winter tea, Žieminė arbata,</i> Зимний чай	
Oryginalna Yerba Mate (plus dolewki)	11,-
<i>Original Yerba Mate (Minen), Original Yerba Mate (refills), Originalus Yerba Matė (šerdelėmis),</i> Оригинал Yerba Mate (заправку)	
Kawa z ekspresu	6,-
<i>Kaffe, Black coffee / white coffee, Kava iš aparato,</i> Кофе из кофеварки	
Espresso	6,-
<i>Espresso, Espresso, Espreso kava,</i> Эспрессо	
Kawa parzona lub rozpuszczalna	6,-
<i>Aufgebrühter Kaffee oder instant Kaffee, Turkish coffee or instant coffee, Plikyta arba tirpi kava,</i> Кофе по-турецки или растворимый	
Capuccino	10,-
<i>Capuccino, Capuccino, Kapučino,</i> Капучино	
Latte	11,-
<i>Latte, Latte, Latte,</i> Латте	

Napoje zimne

Kalte Getränke, Cold drinks, Šalti gėrimai, Холодные напитки

Coca - Cola, Coca – Cola Zero, Fanta , Sprite, Fuzetea	250 ml	7,-
cytryna z trawą cytr. ,Fuzetea brzoskwnia z hibiskus.		
Woda Kropla Beskidu n/g , Woda Delice gaz	330 ml	7,-
Mineralwasser (Gas oder ohne Gas) mit Zitrone Mineral water with gas /no gas Gazuotas / negazuotas mineralinis vanduo su citrina, Минеральная вода газированная/негазированная с лимоном		
Tonic Kinley	250 ml	7,-
Soki Cappy pomarańczowy, jabłkowy, multiwitamina,	250 ml	7,-
czarna porzeczka, grejpfrut		
Fruchtsäfte, Fruit juice, Vaisių sultys, Фруктовый сок		
Burn	250 ml	10,-
Kompot domowy	240 ml	7,-
Kompott, Compote, Kompotasra, Домашний компот		
Pigwoniada – regionalny napój z sokiem z pigwoca	Reg 330 ml	12,-
Regional Getränk (aus Quittensaft) Regional drink (made form quince juice) Regioninis gėrimas (iš svarainių sultimis) Региональный напиток (сделанный из сока айвы)		
Soki BIO	 300 ml	11,-
BIO Fruchtsäfte, BIO Fruit juice, BIO Vaisių sultys, БИО Фруктовый сок		
Kwas chlebowy	330 ml	10,-
Vita Malz, Bread drink, Duonos gira, Хлебный квас		
Podpiwek Warmiński - 0,5% Alkohol	Reg 500 ml	11,-
Alkoholfrei Bier, Non-alcoholic beer, Varmijos gėrimas, Варминский подпиво		
Zsiadte mleko ze szczypiorkiem (latem)	200 ml	7,-
Sauermilch mit Schnittlauch (in Sommer) Sour milk with chives (during the summer) Raugintas pienas su svogūnų laiškais (vasarą) Простокваша с зеленым луком (летом)		
Burn	250 ml	10,-
Energy drink, Energetinis gėrimas, Энергетический напиток		

Piwa Regionalne

Biere aus der Region, Regional beers, Regioninė alaus, Региональный пива

Polecamy piwo, bez chemicznych ulepszaczy i przyśpieszaczy, z regionalnego browaru.

Masurisches **Bier** (ohne künstliche Konservierungsstoffe und Farbstoffe, von der örtlichen Brauerei).

Mazurian **beer** (with no artificial preservatives and colourings, from local brewery).

Be chemikalų ir konservantų alus iš regioninio bravoro.

Мы рекомендуем **пиво**, без химических усилителей вкуса и ускорителей созревания, из регионального пивоваренного завода.

Piwa z browaru rodzinnego „Gościszewo” **Reg 500 ml** **12,-**
Biere aus der Brauerei-Familie Gościszewo
Beers from the brewery family Gościszewo
Alaus iš Gościszewo šeimos alaus darykla
Пиво из пивоварни семьи Gościszewo

Piwa z Browaru Regionalnego „Kormoran” **Reg 500 ml** **12,-**
Biere aus regionaler Brauerei Kormaran
Beers from a regional brewery Kormaran
Alaus iš Kormaran regionės alaus daryklos
Пиво из регионального пивоваренного завода Kormaran

W oczekiwaniu na posiłek proponujemy Państwu spróbować kieliszek regionalnej nalewki lub lampkę staropolskiego miodu pitnego, znakomicie pobudzającego apetyt i przyśpieszającego trawienie.

Während Sie auf die Speise warten, empfehlen wir Ihnen, ein Glas hausgemachten Fruchtliköre oder ein Glas altpolnischen Trinkhonig (met) zu probieren, der ausgezeichnet den Appetit anregt und die Verdauung beschleunigt.

To make the awaiting time more pleasant we recommend you to try a **glass of homemade fruit liqueurs or the Old Polish mead**, which stimulates appetite and makes the digestion smooth and easy.

Belaukiant patiekalo, Ponams siūlome paragauti stikliuką stiklinę namyniu vaisiu likerio arba senovinio (lenkiško) midaus, kuris gerai žadina apetitą ir pagreitina medžiagų apykaitą.

В ожидании еды мы предлагаем вам попробовать бокал или старого польского меда, великолепно стимулирует аппетит и ускоряет пищеварение.

Regionalne Rzemieślnicze Nalewki na Spirytusie

*Tinkturen aus der Region, Regional craft liqueurs, Regioninė amatai trauktinė,
Региональные ремесло настоек*

*Ekspozycja nalewek na Sali, Auslage von Tinkturen in der Halle,
Display of liqueurs in the hall, Показ настоек в зале*

Reg 40 ml – 11,-

Nalewka z pigwowca - Liqueur from quince, Quitten-Tinktur, Svarainių tinktūra, Настойка айвы

Nalewka z kwiatu czarnego bzu - Liqueur from flower of black lilac, Holunderblütentinktur,
Šeivamedžio žiedų tinktūra, Настойка из цветков бузины

Nalewka z rokitnika – Liqueur from sea buckthorn, Sanddorn-Tinktur, Šaltalankių tinktūra, Настойка
облепихи

Nalewka szarlotka – Apple pie liqueur, Apfelkuchen-Tinktur, obuolių pyrago tinktūra, Настойка
яблочного пирога

Nalewka imbirowa – Liqueur from ginger, Ingwer-Tinktur, Imbiero tinktūra, Настойка имбиря

Nalewka Smorodina (czarna porzeczka) – Liqueur from black currant, Schwarze Johannisbeer-
Tinktur, Juodųjų serbentų tinktūra, Настойка из черной смородины

Nalewka zimowa – Winter liqueur, Wintertinktur, Žiemos tinktūra, Зимняя настойка

Nalewka z orzecha włoskiego - Liqueur from nuts, Walnuss-Tinktur, Graikinių riešutų tinktūra,
Настойка грецкого ореха

Nalewka Duch Kniei (ziołowa) – Liqueur Ghost of the forest, Geist des Waldes Tinktur, Miško
vaiduoklis tinktūra, Настойка Призрак леса

Nalewka z derenia - Liqueur from dogberry, Hartriegel-Tinktur, Sedulų tinktūra, Настойка кизила

Nalewka z tarniny - Liqueur from blackthorn, Schlehdorn-Tinktur, Erškėčių tinktūra, Настойка
Терновника

Nalewka malinowa - Liqueur from raspberry, Himbeer-Tinktur, Aviečių tinktūra, Малиновая
настойка

Nalewka z mirabelki - Liqueur from mirabelle, Mirabelle-Tinktur, Mirabelės tinktūra, Настойка
мирабель

Nalewka agrestowa - Liqueur from gooseberry, Stachelbeer-Tinktur, Agrastų tinktūra, Настойка из
крыжовника

Wódki i inne alkohole

Wodka und andre alkohol, Vodka and other alcohol, Degtinė ir kiti alkoholiniai gėrimai, Водка и другой алкоголь

<i>Kraftowy Bimber Młynarza</i> <i>Handwerk Millers Fusel, Craft Miller's hooch</i> <i>Amatas Milleris mėnesiena, Муллер самогон</i>	Reg	40 ml	9,-
<i>Mazurska wódka Piasecki</i> <i>Masurische wodka, Mazurian vodka,</i> <i>Mozūrių degtinė, Мазурская водка Пясецкий</i>	Reg	40 ml	9,-
<i>Wódka Finlandia</i>		40 ml	9,-
<i>Wyborowa Wyborowa, Żubrówka z kłosem</i> <i>wodka, vodka, degtinė, водки</i>		40 ml	7,-
<i>Jack Daniel's, Whisky Johnnie Walker</i> <i>Viskis, Виски</i>		40 ml	12,-
<i>Grzaniec</i> <i>Heiß wein, Hot wine, Karštasis vynas, Горячее вино</i>		200 ml	11,-
<i>Martini Bianco</i> <i>Martinis, Мартини Бианко</i>		100 ml	8,-
<i>Cydr BIO</i> <i>BIO Apfelwein, BIO cider, BIO sidras, БИО сидр</i>		330 ml	10,-
<i>Gin</i> <i>Džinas, Джин</i>		40 ml	10,-
<i>Jägermeister</i> <i>Егермейстер (ликёр)</i>		40 ml	10,-
<i>Brandy Stock</i> <i>Brendis, Брэнди</i>		40 ml	10,-

Miody pitne

Met, Mead, Midus, Медовые напитки

Mazurski półtorak „Piasecki” - 10 letni <i>Masurisch met zubereitet aus hellem Honig - 10 Jahren lang</i> The Mazurian mead made of light honey - 10 years old <i>Mozūry pusantrinis midus - 10 metų</i> Мазурская медовуха (Ставленный мед), изготовленная из 2/3 меда и одна треть сока из ягод – 10-и летняя	Reg	75 ml	17,-
Mazurski dwójniak „Grunwaldzki” - korzenny - 5 letni <i>Masurisch met zubereitet aus hellem Honig - 5 Jahren lang</i> The Mazurian mead made of light honey - 5 years old <i>Mozūry antrinis midus - 5 metų</i> Мазурская медовуха (Хмельной мед), изготовленная из изготовленная из 2/3 меда и одна треть сока из ягод с добавкой хмеля– 5-и летняя	Reg	75 ml	13,-
Mazurski dwójniak „Malinowy” - z sokiem z malin - 5 letni <i>Mit Saft aus Himbeeren – 5 Jahren lang,</i> With raspberry juice - 5 years old <i>Antrinis midus - su aviečių sultimis - 5 metų</i> Медовуха (Хмельной мед) – с малиновым соком – 5-и летний	Reg	75 ml	13,-
Mazurski Dwójniak „Kormoran” - ciemnego miodu – 5 letni <i>Zubereitet aus dunklem Honig - 5 Jahren lang,</i> Made of dark honey - 5 years old <i>Antrinis tamsus midus – 5 metų</i> Медовуха (Хмельной мед) – сделанный из темного меда – 5-и летний	Reg	75 ml	13,-
Półtorak „Jadwiga” - z sokiem z malin i dzikiej róży - 10 letni <i>Mit Saft aus Himbeeren und Hagebutte - 10 Jahren lang</i> With raspberry and briar juice - 10 years old <i>Pusantrinis midus - su aviečių ir erškėtuogių sultimis -10 metų</i> Медовухас(Ставленный мед) с малиновым соком и соком из шиповника – 10-и летний		75 ml	16,-
Dwójniak „Kurpiowski” - ciemnego miodu – 5 letni <i>Zubereitet aus dunklem Honig - 5 Jahren lang,</i> Made of dark honey - 5 years old <i>Antrinis tamsus midus – 5 metų</i> Медовуха (Хмельной мед) – сделанный из темного меда – 5-и летний		75 ml	13,-